



Flyer ‚Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!‘ *Übersetzung Spanisch*

Enseñanza en la lengua materna: ¡Un beneficio!

¿Hablan en casa otras lenguas distintas al alemán? ¡Qué tesoro para su hijo!

Pues los niños que hablan bien su primera lengua, tienen más facilidad para aprender alemán y otras lenguas extranjeras. Por ello, posibilite a su hijo la asistencia a las clases de lengua y cultura maternas (Heimatliche Sprache und Kultur, HSK). Las clases se ofrecen en más de 36 lenguas en las escuelas de Basilea Ciudad y Basilea Campaña.

Quien conoce bien su primera lengua, aprende con mayor facilidad otras lenguas. Así lo han demostrado varios estudios científicos. Y los maestros lo ven a diario en la escuela. Las clases de lengua y cultura maternas (Heimatliche Sprache und Kultur, HSK) tiene además otras ventajas adicionales:

- Su hijo conoce a otros niños que hablan la misma lengua.
- A través del idioma le es más fácil relacionarse con familiares y conocidos.
- Puede comunicarse en su país de origen y se siente menos foráneo.
- Vivencia diferentes culturas y valores.
- Se siente orgulloso de sus conocimientos y quiere aprender otros idiomas.
- Más tarde tendrá ventajas en su profesión.

¿Qué se enseña?

Los niños y jóvenes aprenden a comprender, hablar y escribir mejor el idioma.

Vivencian la cultura y se familiarizan con la historia, geografía, educación cívica, comidas, fiestas y costumbres.

Los maestros y las maestras están formados y enseñan con mucha ilusión.

¿Con qué frecuencia y dónde se imparten las clases?

Las clases se imparten una vez a la semana en las escuelas públicas, a ser posible en la escuela de su hijo o cerca de la misma. Las embajadas de los países de origen o las asociaciones privadas de padres financian la oferta. Como padres, normalmente contribuyen con un importe.

¿Cómo puede usted fomentar a su hijo en casa?

- Hable con su hijo o hija en la lengua en la que usted suele pensar y soñar. Insista en ello, aunque el niño o la niña conteste en alemán.
- Despierte el interés de su hijo o hija por el idioma. Cuénteles historias, escúchelo y cante con él/ella.
- Ofrezcale materiales educativos en sus lenguas: libros, CDs con canciones y relatos, películas.
- Propicie el contacto con niños que hablen alemán u otras lenguas.
- Mantenga el contacto con los maestros de la escuela y de las clases de lengua y cultura maternas (Heimatliche Sprache und Kultur, HSK).

Inscripción en los cursos de Lengua y Cultura Maternas (HSK)

Por favor, solicite la inscripción de su hijo/ hija directamente a su tutora o tutor de clase.

Más de 4000 niños asisten ya a las clases de lengua y cultura maternas en Basilea Ciudad y Basilea Campaña.

Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen
Fachstelle Pädagogik
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel
Tel. +41 (0)61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch
www.edubs.ch/paedagogik | www.volksschulen.bs.ch

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft
Amt für Volksschulen
Sekretariat
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch
www.hsk.bl.ch